De 5509

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-12549/fragment/page=00000001

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-12549/fragment/page=00000002

De 5499

كتاب الهداية والأمثال لتعليم الاطفال

Charles Thorbecke
Mannheim

BIBLIOTHEK der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.

Aus THORBECKE'S Vermächtniss.

HEINRICH THORBECKE

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-12549/fragment/page=00000003

رب یسر ولا تعسر
الف با مفروق
ا ب ت ث ج ح خ د ذ
ر ز س ش ص ض
ط ظ ع غ ف ق ك ل
م ن ه و لا
ی

الف

الف با من الاول

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش

ص ض ط ظ ع غ ف ق ک

ل م ن ه و لا ی

الف با فی الوسط

ا بـ تـ ثـ جـ حـ خـ دـ ذـ رـ زـ

سـ شـ صـ ضـ طـ ظـ عـ غـ فـ قـ

کـ لـ مـ نـ هـ وـ لا یـ

الف با فی الآخر

ا ب ت ث ج ح خ د ذ

ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ

ف ق ک ل م ن ه و لا ی

تهجية من حرفين

با	بي	بو	به	اب
تا	تى	تو	ته	ات
ثا	ثى	ثو	ثه	اث
جا	جى	جو	جه	اج
حا	حى	حو	حه	اح
خا	خى	خو	خه	اخ
دا	دى	دو	ده	اد
ذا	ذى	ذو	ذه	اذ
را	رى	رو	ره	ار
زا	زى	زو	زه	از
سا	سى	سو	سه	اس
شا	شى	شو	شه	اش
صا	صى	صو	صه	اص

ضا ضی ضو ضه اض

طا طی طو طه اط

ظا ظی ظو ظه اظ

عا عی عو عه اع

غا غی غو غه اغ

فا فی فو فه اف

قا قی قو قه اق

كا كی كو كه اك

لا لی لو له ال

ما می مو مه ام

نا نی نو نه ان

ها هی هو هه اه

وا وی وو وه او

يا يی يو يه ای

الحركات ومايتعلق بها

﴿نصبه ـَ﴾ ﴿خفضه ـِ﴾ ﴿رفعه ـُ﴾ ﴿جزمه ـْ﴾

﴿نصبتين ـً﴾ ﴿خفضتين ـٍ﴾ ﴿رفعتين ـٌ﴾

﴿شده ـّ﴾ ﴿مده ـٓ﴾ ﴿همزه ـٔ﴾

تجيه من حرف وحركه

أَ	إِ	أُ	أْ
بَ	بِ	بُ	بْ
تَ	تِ	تُ	تْ
ثَ	ثِ	ثُ	ثْ
جَ	جِ	جُ	جْ

حَ	حِ	حُ	حْ
خَ	خِ	خُ	خْ
دَ	دِ	دُ	دْ
ذَ	ذِ	ذُ	ذْ
رَ	رِ	رُ	رْ
زَ	زِ	زُ	زْ
سَ	سِ	سُ	سْ
شَ	شِ	شُ	شْ
صَ	صِ	صُ	صْ
ضَ	ضِ	ضُ	ضْ
طَ	طِ	طُ	طْ
ظَ	ظِ	ظُ	ظْ

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-12549/fragment/page=00000009

عَ	عِ	عُ	عْ
غَ	غِ	غُ	غْ
فَ	فِ	فُ	فْ
قَ	قِ	قُ	قْ
كَ	كِ	كُ	كْ
لَ	لِ	لُ	لْ
مَ	مِ	مُ	مْ
نَ	نِ	نُ	نْ
هَ	هِ	هُ	هْ
وَ	وِ	وُ	وْ
يَ	يِ	يُ	يْ

حروف الابجدية مفروق ومشبوك

اَبْ جَ دْ اَبْجَدْ	هَ وَ زْ هَوَّزْ
حُ طِ ىْ حُطِّى	كَ لَ مُ نْ كَلَمُنْ
سَ عْ فَ صْ سَعْفَصْ	قَ رَ شَ تْ قَرَشَتْ
ثَ خَ ذْ ثَخَّذْ	ضَ ظَ غْ ضَظَّغْ

تهجية من ثلاثة حروف

دُودْ تَاجْ زِينْ عُودْ جَازْ قِينْ
بُوزْ دَازْ نِيرْ دُوزْ عَازْ عِيس
سُورْ فَازْ كِيسْ عُوزْ تَازْ رِيشْ
كُورْ طَاسْ صِيصْ مُورْ كَاسْ
بِيضْ نُورْ فَاسْ رِيفْ كُوزْ نَاسْ
لِيفْ بُوسْ بَاغْ رِيقْ مُوسْ قَاعْ
ضِيقْ جُوعْ سَافْ دِيكْ صُوفْ
بَالْ جِيلْ سُوقْ حَالْ فِيلْ طُولْ
خَالْ نِيلْ بُومْ شَالْ رِيمْ تُومْ
مَالْ مِيمْ رُومْ عَالْ تِينْ شُومْ
خَامْ حِينْ جُونْ عَانْ دِينْ دُونْ

خَان طِين نُون شَان لِين بُوه
تِيه قُرب حَرب كذب كتب
سَكت زِفت ثُلث وَقِت لِفت
خُرج بَحث مِلح جَرح ثَلج جِلد
صلح قمح قِفل بُعِد طَبخ بكر
جُند فَرخ تبر قُفل فخذ ذِكر
خبز مَجد سِفر خمس دَهر
صِفر سُدس ظهر كِبر رُخص
كَرز جِسر بُنص نَفس حِبر بُسط
قَلب فِكر رُبع شخص جِنس
سَبع بَعض عِرس لُطف قَبض
كِلس عُنق شَرط خِلط مُلك لَفظ

سِبط بَطل وَعظ قِبط شُغل طَبع
صِدق فِعل صَمغ سِلك كُحل سَلف
خَلف رِجل حُكم فَرق عَجل ثَمن
حَرف فِعل جُبن حَقل مِثل دُهن
عَقل جِسم ثَوب رَيب شَوب شَيب
صَوت عَيب مَوت غَيث غَوث
بَيت زَوج لَيث مَوج شَيخ لَوح
نَوح صَيد خُوخ كِيد ثَور خَير
جَور دَير دَور سَير شَور طَير
غَور غَير جَوز قَيس حَوش
حَوض فَيض رَوض حَيط نَوع
خَيط جَوف غَيظ مَيط فَرح

تهجية من أربعة حروف الى خمسة حرف

اليد الفم الحوت القوت العود الجوع

الجون الماء العار الفاس الآن العيد

البيض الفيل الموج القوس الفئ البيت

الغيم العين البدء البحث المجد الارز

الحكم الحث الخد الخط السوء الروح

الدود الصوف الذات الشان الضيق

التين الثوب الزوج اللوز الدير السيف

الطبخ النفس الصدق الجد الهزل

أمثال

رأس الحكمة مخافة الله

العالم بارض ميلادهِ كالذهب في معدنهِ

من جعل نفسهُ بمنزلة العاقل جعلهُ
الله والناس بمنزلة الجاهل

من حب ان يقوى على الحكمة فلا يملك
نفسهُ النساء

نقل المشر عن شرورهِ ايسر من
نقل المحزون عن حزنهِ

كن ممن لا تعرفهُ على حذر

من كان الطمع لهُ مركبًا كان الفقر
لهُ صاحبًا

من كتم سرهُ بلغ مرادهُ

في راس اليتيم يتعلم الحجام

كلما

كُلُّها تَغْرُسُ فِي الجَنانِ يَنْفَعُكَ تَغْرِسُ
ابْنَ آدَمَ يَقْلَعُكَ

حِفْظُكَ لِسِرِّكَ أَوْجَبُ بِهِ مِنْ حِفْظِ غَيْرِكَ لَهُ

مَنْ أَوْجَهَكَ فَقَدْ شَتَمَكَ

مَنْ نَقَلَ إِلَيْكَ فَقَدْ نَقَلَ عَنْكَ

العالِمُ يَعْرِفُ الجاهِلَ لِأَنَّهُ كانَ جاهِلًا والجاهِلُ
لا يَعْرِفُ العالِمَ لِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ عالِمًا

الجاهِلُ عَدُوٌّ لِنَفْسِهِ فَكَيْفَ يَكُونُ
صَدِيقًا لِغَيْرِهِ

لا تَخْرُجُ النَّفْسُ مِنَ الأَمَلِ حَتّى تَدْخُلَ
فِي الأَجَلِ

مَن مارَسَ الأُمورَ رَكِبَ البُحُورَ

طُولُ التَّجارِبِ زِيادَةٌ فِي العَقلِ

لَو كانَ النّاسُ كُلُّهُم عُقّالٌ لَخَرِبَتِ الدُّنيا

الفَسادُ يُزِيلُ كَثِيرًا مِنَ المالِ

الكَسَلُ وكَثرَةُ النَّومِ يُبعِدانِ مِنَ اللهِ

وَيُورِثانِ الفَقرَ

اطلُبِ الجارَ قَبلَ الدّارِ والرَّفِيقَ

قَبلَ الطَّرِيقِ

أَحسِن إِن أَرَدتَ أَن يُحسَنَ إِلَيكَ

استَقبِح لِنَفسِكَ كَما تَستَقبِحُ لِغَيرِكَ

أَوَّلُ الغَضَبِ جُنُونٌ وآخِرُهُ نَدَمٌ

إِن كانَ المُقَدَّرُ يَتِمُّ فالحِرصُ باطِلٌ

مَنْ غَلَبَ هَوَاهُ لِعَقْلِهِ هَلَكَ

اَلْعِبَادَةُ تُمِيتُ الشَّهْوَةَ

عَدُوٌّ عَاقِلٌ خَيْرٌ مِنْ صَدِيقٍ جَاهِلٍ

اَلْكَفُّ عَنِ الشَّهَوَاتِ غِنًى

لَا عَقْلَ كَالتَّدْبِيرِ وَلَا وَرَعَ كَالْكَفِّ عَنِ

الْحَرَامِ وَلَا حُسْنَ كَحُسْنِ الْخُلُقِ

وَلَا غِنًى كَالْقُنُوعِ

اَلْفَقْرُ خَيْرٌ مِنَ الْغِنَى الْحَرَامِ وَالْاِكْتِسَابُ

مِنَ الظُّلْمِ

لِسَانٌ آخَرَسُ خَيْرٌ مِنْ لِسَانٍ نَاطِقٍ

فِي الْكَذِبِ

شَرُّ النَّاسِ عَالِمٌ لَا يَنْتَفِعُ بِعِلْمِهِ

اثنانِ لا يَشْبَعانِ طالِبُ عِلْمٍ وطالِبُ مالٍ

شَخْصٌ بلا أدَبٍ كجَسَدٍ بلا رُوحٍ

القَليلُ مِنَ الضّارِّ ولا الكَثيرُ مِنَ النّافِعِ

الجاهِلُ يَرْضى عَنْ نَفْسِهِ

مَنْ كَثُرَ كلامُهُ زَلَّ

القُنوعُ مِنَ القَليلِ غِنى

العاقِلُ المحرومِ خَيْرٌ مِنَ الجاهِلِ المرْزوقِ

اسْمَعْ فاعْلَمْ واسْكُتْ فَتَسْلَمْ

في العَجَلَةِ تَكونُ النَّدامَةُ وفي التّأنّي السَّلامَةُ

الناس

النّاسُ اثْنَتانِ بالِغٌ لا يَكْتَفي وطالِبٌ لا يَجِدُ

اِصْلاحُ الرَّعِيَّةِ اَنْفَعُ مِنْ كَثْرَةِ الجُنودِ

الصَّبْرُ مِفْتاحُ الفَرَجِ والعَجَلَةُ مِفْتاحُ النَّدامَةِ

لَيْسَ لِمَلولٍ اَخٌ ولا لِحَسودٍ راحَةٌ

ولا لِكَذوبٍ مُرُوءَةٌ

المُعْتَذِرُ بِغَيْرِ ذَنْبٍ يُوجِبُ الذَّنْبَ

عَلى نَفْسِهِ

كُنْ عَلى حَذَرٍ مِنَ الكَرِيمِ اِذا هَوَّنْتَهُ

ومِنَ الاَحْمَقِ اِذا مازَحْتَهُ ومِنَ العاقِلِ اِذا

اَغْضَبْتَهُ ومِنَ الفاجِرِ اِذا عاشَرْتَهُ

ثلاثة لاينتفعون من ثلاثة شريف من
دني وبار من فاجر وحكيم من جاهل
لاعلم الا مكان مكتوم في الصدر متى
شئت اظهرته
افهم الناس من ينظر العواقب
ثلاثة لايعرفون الا بثلاثة مواضع لايعرف
الشجاع الا عند الحرب ولايعرف الحكيم
الا عند الغضب ولايعرف الصديق
الا عند الحاجة اليه
من لايعرف الخير من الشر احقه بالبهائم
خبر الاخوان من حذر اخوانه
وهداهم الى الخير

لَا يَكُونُ الْحَكِيمُ حَكِيمًا حَتّٰى يَغْلِبَ جَمِيعَ
شَهَوَاتِهِ

مَنْ يُجَرِّبْ يَزْدَدْ عِلْمًا وَمَنْ يُؤْمِنْ
يَزْدَدْ غَلَطًا

اِذَا تَكَلَّمْتَ مَلَكَتْكَ وَاِذَا لَمْ تَتَكَلَّمْ بِهَا
مَلَكْتَهَا

لَوْلَا جَهْلُ الْجَاهِلِ لَمْ يُعْرَفْ لَبِيبُ الْعَاقِلِ

اَصْعَبُ شَيْءٍ عَلَى الْاِنْسَانِ مَعْرِفَةُ نَفْسِهِ

اُطْلُبِ الْعِلْمَ مِنَ الْمَهْدِ اِلَى اللَّحْدِ

اَلنَّاسُ عَلَى دِينِ مُلُوكِهِمْ

مَنِ اسْتَحْسَنَ قَبِيحًا فَقَدْ عَمِلَهُ

حُبُّ الدُّنْيَا وَالْمَالِ رَأْسُ كُلِّ خَطِيَّةٍ

الحياء يمنع الرزق

خير المنادمة قلة الخلاف

كلها في يد العبد لمولاه

بستة خصال يعرف الاحمق بالغضب من

غير شيء والكلام في غير نفع والثقة في

كل احد وبذله بغير موضع البذل وسؤاله

عن مالا يعنيه وبانه ما يعرف

صديقه من عدوه

الدنيا جيفة وطالبوها كلاب

الغنى هو القنوع ورأس الفقر الخضوع

شر الفقر الخضوع وخير الغنى القنوع

يهلك الناس في خلتين فضول المال

وفضول الكلام

لا تعد نفسك من الناس ما دام الغضب
غالبا عليك

اقنع بما قسم الله اليك تكن غنيا

الورع شجرة اصلها القناعة وثمرتها الراحة

الزائر في قبض المزور

ليس العاقل الذي يحتال الامر وبعد
ذلك يقع فيه

الدنيا بالوصايل لا بالفضايل

كثرة القرب الى الناس تجلب السوء

زر غبا تزد حبا

من احب شيئا اكثر ذكره

التَّوَاضُعُ زِيَادَةٌ فِي الشَّرَفِ وَبِهِ تَتِمُّ النِّعْمَةُ

اَلْكَمَالُ فِي ثَلَاثَةِ اَشْيَاءَ اَلْعِفَّةُ فِي الدِّيْنِ وَالصَّبْرُ

عِنْدَ النَّوَائِبِ وَحُسْنُ التَّدْبِيْرِ فِي الْمَعِيْشَةِ

سُلْطَانٌ بِلَا عَدْلٍ كَنَهْرٍ بِلَا مَاءٍ

كَمَا اَنَّ الْبَدَنَ اِذَا هُوَ سَقِيْمٌ لَا يَنْفَعُهُ الطَّعَامُ

كَذٰلِكَ الْعَقْلُ اِذَا غَلَبَهُ حُبُّ الدُّنْيَا

لَا تَنْفَعُهُ الْمَوَاعِظُ

عَالِمٌ بِلَا عَمَلٍ كَسَحَابٍ بِلَا مَطَرٍ

مَنْ وَقَّرَ اَبَاهُ طَالَتْ اَيَّامُهُ

غَنِيٌّ بِلَا سَخَاوَةٍ كَشَجَرَةٍ بِلَا ثَمَرٍ

فَقِيْرٌ بِلَا صَبْرٍ كَقَنْدِيْلٍ بِلَا زَيْتٍ

شَبَابٌ بِلَا تَوْبَةٍ كَبَيْتٍ بِلَا سَقْفٍ

امرة

امرأة بلا حياء كطعام بلا ملح

يوم واحد للعالم خير من الحياة

كلها للجاهل

الظالم ميت ولو كان في منازل الاحياء

والمحسن حي ولو كان في منازل الموتى

قلبي على ابني انفطر وقلب ابني على حجر

عدوك وحاسدك لا تظهر لهما عداوتك

لا تبرم الامر حتى تفكر فيه

لا تخاطب الاحمق ولا تخالطه

فانه لا يستحي

امثال لقمان الحكيم

اسد وثوران

اَسَدٌ مَرَّةً خَرَجَ عَلَى ثَوْرَيْنِ فَاجْتَمَعَا
جَمِيعًا وَكَانَا يَنْطَحِانِ بِقُرُونِهِمَا وَلَا يُمْكِنُهُ
مِنَ الدُّخُولِ بَيْنَهُمَا فَانْفَرَدَ يَأْخُذُهُمَا بِالْحِيلَةِ
وَيَخْدَعُهُمَا وَاَوْعَدَهُمَا اَنْ لَا يُعَارِضَهُمَا وَاَنْ
يَتَخَلَّى اَحَدُهُمَا عَنْ صَاحِبِهِ فَتَخَلَّى اَحَدُهُمَا
وَافْتَرَسَهُمَا جَمِيعًا

﴿هَذَا مَعْنَاهُ﴾

اَنَّ مَدِينَتَيْنِ اِذَا اتَّفَقَ عَلَى رَأْيِ وَاحِدٍ

اهلها

اهلهما فانه لا تتمكن بينهما عداوة
فاذا افترقتا هلكتا جميعا

غزال

ايل يعنى غزال مرة عطش فاتى الى عين
ماء ليشرب فنظر خياله فى الماء فحزن
لدقة قوايمه وسرواتهج لعظم قرونه
وكبرها وفى الحال خرج عليه الصيادون
فانهزم منهم فاذا هو فى السهل فلم
يدركوه فلما دخل فى الجبل وعبر بين
الشجر فلحقوه الصيادون وقتلوه فقال
عند موته الويل لى انا المسكين
الذى ازدريت به هو خلصنى والذى

رَجوتُهُ اَهلَكَنى

﴿ هَذا معناه ﴾

لَعَلَّ كانَ خَيرُ الإنسانِ فيما يَكرَهُ
وَشَرُّ الإنسانِ فيما يُحِبُّ

غزال

غَزالٌ مَرَّةً مَرِضَ فكانَ اَصحابُهُ مِنَ
الوُحوشِ يَأتونَ اِلَيهِ وَيَعودُونَهُ
وَيَنعَونَ ما حَولَهُ مِنَ الحَشيشِ والعُشبِ
فَلَمّا اَفاقَ مِن مَرَضِهِ اَلتَمَسَ شَيئًا لِيَاكُلَهُ
فَلَم يَجِد فَهَلَكَ جُوعًا

﴿ هذا معناه ﴾

مَن كَثُرَ اَهلُهُ كَثُرَت اَحزانُهُ

اسد

اسدٌ وثعلب

اسدٌ مرةً اشتدّ عليهِ حرّ الشمس فدخل
الى بعض المغاير ليتظلل بها فلما ربض
اتى اليهِ جردونٌ يمشي على ظهرهِ فوثب قائماً
فنظر يميناً ويساراً وهو خائفٌ مرعوبٌ
فنظرهُ الثعلب فضحك عليهِ فقال لهُ
الاسدُ ليس من الجردونِ خوفي انما
اكبرُ على احتقاري

﴿هذا معناه﴾

انّ الهوانَ على العاقلِ اشدّ من الموتِ

اسدٌ وثورٌ

اَسَدٌ مَرَّةً اَرَادَ اَنْ يَفْتَرِسَ ثَوْرًا فَلَمْ يَجْسُرْ
عَلَيْهِ لِشِدَّتِهِ فَمَضَى اِلَيْهِ لِيَحْتَالَ عَلَيْهِ
قَائِلًا اِعْلَمْ اَنِّي قَدْ ذَبَحْتُ خَرُوفًا سَمِينًا
اَشْتَهِي اَنْ تَاْكُلَ عِنْدِي فِي هٰذِهِ اللَّيْلَةِ خُبْزًا
فَاَجَابَهُ اِلَى ذٰلِكَ فَلَمَّا وَصَلَ اِلَى الْمَوْضِعِ
وَنَظَرَهُ وَاِنْ قَدِ اسْتَعَدَّ الْاَسَدُ حَطَبًا
كَثِيرًا وَخَلَاقِينَ كِبَارًا فَوَلَّى الثَّوْرُ هَارِبًا
لَمَّا عَايَنَ ذٰلِكَ فَقَالَ لَهُ الْاَسَدُ لِمَاذَا
وَلَّيْتَ بَعْدَ مَجِيئِكَ اِلَى هَاهُنَا قَالَ لَهُ
الثَّوْرُ لِاَنِّي عَلِمْتُ اَنَّ هٰذَا الْاِسْتِعْدَادَ
لِمَا هُوَ اَكْبَرُ مِنَ الْخُرُوفِ

﴿هٰذَا مَعْنَاهُ﴾

اِنَّمَا سَبِيلُ الْعَاقِلِ اَنْ يُصَدِّقَ عَدُوَّهُ

وَلَا يَأْنَسُ اِلَيْهِ

اَسَدٌ وَثَعْلَبٌ

اَسَدٌ مَرَّةً شَاخَ وَضَعُفَ وَلَمْ يَقْدِرْ عَلَى
شَيْءٍ مِنَ الْوُحُوشِ فَاَرَادَ اَنْ يَحْتَالَ لِنَفْسِهِ
فِي الْمَعِيشَةِ فَتَمَارَضَ وَاَلْقَى نَفْسَهُ فِي بَعْضِ
الْمَغَايِرِ وَكَانَ كُلَّمَا اَتَاهُ شَيْءٌ مِنَ الْوُحُوشِ
لِيَعُودَهُ اَفْتَرَسَهُ دَاخِلَ الْمَغَارَةِ وَاَكَلَهُ
فَاَتَى الثَّعْلَبُ اِلَيْهِ فَوَقَفَ عَلَى بَابِ
الْمَغَارَةِ مُسَلِّمًا عَلَيْهِ قَائِلًا لَهُ كَيْفَ حَالُكَ
يَا سَيِّدَ الْوُحُوشِ فَقَالَ لَهُ الْاَسَدُ لِمَا
لَا تَدْخُلُ يَا اَبَا الْحَسَنِ فَقَالَ لَهُ الثَّعْلَبُ
يَا سَيِّدَ الْوُحُوشِ قَدْ كُنْتُ عَوَّلْتُ عَلَى

ذٰلِكَ غَيْرَ اَنّنِى اَرٰى عِنْدَكَ اٰثَارَ اَقْدَامٍ
كَثِيرَةٍ قَدْ دَخَلَتْ وَلَا اَرٰى اَنْ خَرَجَ
مِنْهَا وَلَا وَاحِدٌ

﴿هٰذَا مَعْنَاهُ﴾

مَا سَبِيلُ الْاِنْسَانِ اَنْ يَنْجُمَ عَلَى اَمْرِ
الْاَحْتِى يُمَيِّزَهُ

اَسَدٌ وَاِنْسَانٌ

اَسَدٌ مَرَّةً وَجَدَ اِنْسَانًا عَلَى الطَّرِيقِ
فَجَعَلَا يَتَشَاجَرَانِ بِالْكَلَامِ عَلَى الْقُوَّةِ
وَشِدَّةِ الْبَاْسِ الْاَسَدُ يَطْنُبُ فِى شِدَّتِهِ
وَبَاْسِهِ فَنَظَرَ الْاِنْسَانُ عَلَى حَائِطٍ صُورَةَ
رَجُلٍ وَهُوَ يَخْنُقُ الْاَسَدَ فَضَحِكَ الْاِنْسَانُ

فَقَالَ

فقال له الاسد لو كان السباع مصورين
مثل بني آدم لم يقدر الانسان يخنق
سبعا بل كان السبع يخنق الانسان

﴿هذا معناه﴾

ان ما يزكي الانسان بشهادة اهل بيته

غزال واسد

غزال مرة من خوفه من الصيادين
انهزم الى مغارة فدخل اليه الاسد
فافترسه فقال في نفسه الويل لي انا
لشقي لاني هربت من الناس ووقعت
في يد من هو اشد منهم بأسا

﴿هذا معناه﴾

مَنْ يَفِرُّ مِنْ خَوْفٍ يَسِيرٍ يَقَعُ فِي بَلَاءٍ عَظِيمٍ

غَزَالٌ وَثَعْلَب

غَزَالٌ مَرَّةً عَطِشَ فَجَاءَ إِلَى عَيْنِ مَاءٍ لِيَشْرَبَ وَكَانَ الْمَاءُ فِي جُبٍّ عَمِيقٍ ثُمَّ انَّهُ لَمَّا عَزَمَ عَلَى الطُّلُوعِ لَمْ يَقْدِرْ فَنَظَرَهُ الثَّعْلَبُ فَقَالَ لَهُ يَا أَخِي اسَيْتُ فِي فِعْلِكَ اِذْ لَمْ تَمَيِّزْ طُلُوعَكَ قَبْلَ نُزُولِكَ

﴿هَذَا مَعْنَاهُ﴾

الَّذِي يَنْزِلُ الَى اَسْفَلِ الْبَحْرِ وَلَا يَعْرِفُ يَعُومُ حَتَّى يَرْتَفِعَ الَى فَوْقِ وَجْهِ الْمَاءِ

ارانب وثعالب

النسور مرة وقع بينهم وبين الارانب
حرب فمضوا الارانب الى الثعالب يسومون
منهم الاعانة والمعاضدة على النسور
فقالوا لهم لولا عرفناكم ونعلم لمن
تحاربون لفعلنا ذلك

﴿هذا معناه﴾

ان سبيل الانسان الا يحارب من
هو اشد بأسا منه

ارنب ولبوة

ارنب مرة عبر على لبوة قائلا انا انبح

فِي كُلِّ سَنَةٍ اَوْلَادًا كَثِيرَةً وَاَنْتِ اِنَّمَا
تَلِدِينَ فِي كُلِّ عُمْرِكِ وَاحِدًا اَوْ اثْنَيْنِ
فَقَالَتْ لَهُ اللَّبُوَةُ صَدَقْتُ غَيْرَ اَنَّ
كَانَ وَاحِدًا فَهُوَ سَبُعٌ

﴿هٰذَا مَعْنَاهُ﴾

اَنَّ وَلَدًا وَاحِدًا مُبَارَكًا خَيْرٌ مِنْ اَوْلَادٍ
كَثِيرٍ عَاجِزِينَ

اِمْرَأَةٌ وَدُجَاجَةٌ

اِمْرَأَةٌ كَانَ لَهَا دُجَاجَةٌ تَبِيضُ فِي كُلِّ يَوْمٍ
بَيْضَةً فِضَّةً فَقَالَتِ الْمَرْأَةُ فِي نَفْسِهَا اِنْ
اَنَا كَثَّرْتُ عَلَفَهَا تَبِيضُ بَيْضَتَيْنِ فَلَمَّا كَثَّرَ
عَلَفَهَا انْشَقَّتْ حَوْصَلَتُهَا فَمَاتَتْ

﴿هذا معناه﴾

أن ناسًا كثيرين بسبب ريح كثيرٍ
يهلكون رأس مالهم

بعوضة وثورٍ

بعوضة يعني نامُوسة وقفت على قرن
ثورٍ فظنت انها ثقلت عليه فقالت
له ان كنت قد ثقلت عليك اعلمني
حتى اطير عنك فقال لها الثور
يا هذا ما شعرت اذ نزلت ولا ادري
لمن ضررت

﴿هذا معناه﴾

من يطلب أن يجعل له ذكرًا ومجدًا

وَهُوَ ضَعِيفٌ حَقِيرٌ

انسانٌ والموتِ

إِنْسَانٌ مَرَّةً حَمَلَ جُرْزَةَ حَطَبٍ فَثَقُلَتْ عَلَيْهِ فَلَمَّا اَعْيَا وَضَجِرَ مِنْ حَمْلِهَا رَمَى بِهَا عَنْ كَتِفِهِ وَدَعَا عَلَى نَفْسِهِ بِالْمَوْتِ فَشَخَّصَ لَهُ قَائِلاً هُوَذَا اَنَا لِمَاذَا دَعَوْتَنِي فَقَالَ لَهُ الْاِنْسَانُ دَعَوْتُكَ لِتَرْفَعَ هٰذِهِ الْجُرْزَةَ الْحَطَبَ عَنْ كَتِفِي

﴿هٰذَا مَعْنَاهُ﴾

اَنَّ الْعَالَمَ بِاَسْرِهِ يُحِبُّ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَمَا يَمَلُّ مِنَ الضَّعْفِ وَالشَّقَاءِ

بستانی

بُسْتَانِیٌّ یَوْمًا کَانَ یُنَقِّی الْبَقْلَ فَقِیْلَ لَهُ
لِمَاذَا الْبَقْلُ الْبَرِیُّ اَبْهَی الْمَنْظَرْ وَهُوَ
غَیْرُ مَخْدُوْمٍ قَالَ الْبُسْتَانِیُّ ذَالِکَ تَرْبِیَةِ
اُمِّهٖ وَهٰذَا تَرْبِیَةِ امْرَأَةِ اَبِیْهِ

﴿هٰذَا مَعْنَاهُ﴾

اَنَّ تَرْبِیَةِ الْاُمِّ لِلْاَوْلَادِ اَفْضَلُ مِنْ تَرْبِیَةِ
امْرَأَةِ الْاَبِ

انسانٌ وصنم

اِنْسَانٌ کَانَ لَهُ صَنَمٌ فِیْ بَیْتِهٖ یَعْبُدُهٗ
وَکَانَ یَذْبَحُ لَهُ فِیْ کُلِّ یَوْمٍ ذَبِیْحَةً فَاَفْنٰی

جَمِيعَ مَا يَمْلِكُهُ عَلَى ذَلِكَ الصَّنَمْ
فَشَخَصَ لَهُ قَائِلًا لَا تَقْنِ مَالَكَ عَلَيَّ
ثُمَّ تُلُوِّمْنِي لِلَالَةٍ آخَرْ

﴿هَذَا مَعْنَاهُ﴾

مَنْ نَفَقَ مَالُهُ فِي الْخَطِيَّةِ وَاحْتَجَّ أَنَّ
اللَّهَ أَفْقَرَهُ

انسانٌ وفرس

انسانٌ كَانَ يَرْكَبُ فَرَسًا وَكَانَتْ حَامِلَةً
وَبَيْنَمَا هُوَ فِي بَعْضِ الطَّرِيقِ انْتَجَتْ ابْنًا
فَتَبِعَ أُمَّهُ غَيْرَ بَعِيدٍ ثُمَّ وَقَفَ وَقَالَ
لِصَاحِبِهِ يَا سَيِّدِي تَرَانِي صَغِيرًا وَلَا أَسْتَطِيعُ
الْمَشْيَ فَإِنْ مَضَيْتَ وَتَرَكْتَنِي هَا هُنَا

هَلَكْتُ فَاِنْ اَخَذْتَنِي مَعَكَ وَرَبَيْتَنِي اِلَى
اَنْ اَقْوَى فَحَمَلْتُكَ عَلَى ظَهْرِي وَاَوْصَلْتُكَ
سَرِيعًا اِلَى حَيْثُ تَشَاءُ

﴿هٰذَا مَعْنَاهُ﴾

اَنَّهُ يَجِبُ اَنْ يُصْنَعَ الْمَعْرُوفُ لِاَهْلِهِ
وَمُسْتَحِقِّيهِ فَلَا يَطْرَحُوهُ

اِنْسَانٌ وَخِنْزِيرٌ

اِنْسَانٌ مَرَّةً حَمَلَ عَلَى بَهِيمَةٍ كَبْشًا وَعَنْزًا
وَخِنْزِيرًا وَتَوَجَّهَ اِلَى الْمَدِينَةِ لِبَيْعِ الْجَمِيعِ
فَالْكَبْشُ وَالْعَنْزُ فَلَمْ يَكُونَا يَضْرِبَانِ عَلَى
الْبَهِيمَةِ وَاَمَّا الْخِنْزِيرُ فَاِنَّهُ كَانَ يُعَرِّضُ
دَائِمًا وَلَا يَهْدِي فَقَالَ لَهُ الْاِنْسَانُ يَا اَشَرُّ

الوحوش لماذا الكبش والعنز سكوت لا يضربان
وانت تهدى ولا تستقيم قال له الخنزير
كل واحد يعلم نفسه انا اعلم ان الكبش
لصوفه والعنز يطلب للبنها وانا الشقى
لا صوف لى ولا لبن فعند وصولى الى
المدينة ارسل الى المسلخ لا محالة

﴿هذا معناه﴾

ان الذين يعرفون الخطايا والذنوب التى
قدمت ايديهم يعلمون سوء منقلبهم
وماذا تكون آخرتهم

سلحفاة وارنب

سلحفاة وارنب مرة تسابقا وجعلا الحد

بينهما

بَيْنَهُمَا الْجَبَلَ يَسْتَبِقَانِ اِلَيْهِ اَمَّا الْاَرْنَبُ
لِاَجْلِ دِلَّتِهِ وَخِفَّتِهِ وَجَرْيِهِ تَوَانِيَ فِي
الطَّرِيقِ وَنَامَ وَاَمَّا السُّلَحْفَاةُ فَلِعِلْمِهَا بِثِقَلِ
طَبِيعَتِهَا لَمْ تَكُنْ تَسْتَقِرُّ وَلَا تَتَوَانَى فِي الْجَرْيِ
فَوَصَلَتْ اِلَى الْجَبَلِ وَعِنْدَمَا اسْتَيْقَظَ
الْاَرْنَبُ مِنْ نَوْمِهِ فَوَجَدَ السُّلَحْفَاةَ قَدْ
سَبَقَتْهُ فَنَدِمَ حَيْثُ لَا تَنْفَعُهُ النَّدَامَةُ

﴿هٰذَا مَعْنَاهُ﴾

اَنَّ اِذَا كَانَا اِثْنَانِ فِي حَرْبٍ فَكَانَ الْوَاحِدُ
ضَعِيفًا وَالْآخَرُ قَوِيًّا فَالضَّعِيفُ لَمْ يَتِمَّ
مِنْ خَوْفِهِ عَلَى نَفْسِهِ فَرُبَّمَا اَنَّ الضَّعِيفَ
ظَفِرَ بِالْقَوِيِّ بِحَسَبِ تَوَانِيهِ وَيَعُودُ يَنْدَمُ
حَيْثُ لَا تَنْفَعُهُ النَّدَامَةُ

﴿ ذِئْبٌ ﴾

ذِئْبٌ مَرَّةً اخْتَطَفَ خُنُوصًا صَغِيرًا وَفِيمَا
هُوَ ذَاهِبٌ بِهِ لَقِيَهُ الْأَسَدُ فَأَخَذَهُ مِنْهُ
فَقَالَ الذِّئْبُ فِي نَفْسِهِ اعْجَبْ كَيْفَ شَيْءٌ
اغْتَصَبْتُهُ لَا يَثْبُتُ مَعِي

BIBLIOTHEK der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft
Aus THORBEC Vermäch

﴿ هٰذَا مَعْنَاهُ ﴾

أَنَّ مَا يُكْتَسَبُ مِنَ الظُّلْمِ لَا يُقِيمُ مَعَ صَاحِبِهِ
وَإِنْ هُوَ قَامَ مَعَهُ فَلَا يَتَهَنَّى بِهِ

وكان تمام هذا الكتاب * بعون
الله الملك الوهاب * على
ذمة الخواجه
لياهو
شوفي

كتبه احمد النجدي

ULB Halle
3/1
001 091 603

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-12549/fragment/page=00000047